



中日“破冰”良机中的媒体双向交流机制

时间：2006-11-20 13:19:15 来源：中国新闻研究中心 作者：王晓露 阅读1523次

浅谈中日“破冰”良机中的媒体双向交流机制构想

发稿：中国新闻研究中心

作者：王晓露

单位：南京政治学院军事新闻传播系2005级研究生

地址：南京政治学院研究生管理大队十五学员队

邮编：210003

[摘要]日本首相安倍访华，使中日关系出现“破冰”良机，双方媒体的进一步沟通与交流成为实现两国“和平共处、世代友好、互利合作、共同发展”大目标的迫切需要。本文通过分析两国迥异的价值取向和国家利益至上原则控制下的新闻媒体对信息的差异性解读，进一步思考媒体双向交流机制的构建与实现。

[关键词]中日关系；新闻媒体；双向交流机制

2006年10月8日至9日，日本首相安倍晋三上任13天后，前往中国进行正式访问，这也是日本首相第一次把中国作为上任后第一个出访国家。短时间内中日关系实现破冰之旅，一时引发国际舆论的密切关注。美联社6日援引荷兰汉学家柯伟亮的话拟制醒目标题《看，他是尼克松！》，对该事件进行了详细报道(1)；英国《金融时报》在刊发题为《补救日中关系的良机》一文中指出，“日本新首相安倍晋三得到了前任小泉纯一郎五年都没有得到的东西：访华邀请”(2)；而韩国、朝鲜、菲律宾等东亚近邻国家则表示，对中日关系的进一步发展“很期待”；以《朝日新闻》为首的日本国内媒体更是将此次“破冰之旅”高度评价为“能跨越历史认识和靖国问题举行中日首脑会谈，是历史的一大进步”(3)；在我国《人民日报》、中央电视台、新华网等媒体也在第一时间抢先报道并纷纷发表评论……安倍访华，将是中日两国重新确认两国关系对自身、亚洲乃至世界发展重要作用的良好契机，同时也为两国媒体如何保持冷静和客观的态度来看待目前的中日关系，如何在“破冰”良机中履行媒体责任，如何进一步促进两国的交流与发展提出了新的难题与挑战。

一、迥异的价值取向和国家利益张力下的媒体差异性解读

中国是儒家文化的发源地，重视价值合理性，追求天人合一、中庸之道，强调人与人的和谐、稳定和平衡关系，表现为非扩张性特征；而近代日本在明治维新后，从西方引进了功利主义价值观，并将西方的“霸道文明”与日本的“忠君报国”价值观念揉杂起来，使近代日本的价值观表现出与中国相异的、以追求目的合理性为框架的价值取向(4)，突出表现为外扩性特征。价

- 成功的奥运、开放的媒体
- 地震：让媒体恢复功能
 - 审视媒介中的日本
- 用市场化手段调控报纸
- 政法部门的信息能否更...
- 从美总统大选析媒体报...
- 布什和纽约时报：大选...

价值取向的迥异导致中日两国在相关历史问题的认识上，尤其是对日本侵华战争的定性上，两国民众的集体记忆无法取得共识，这一点成为影响两国国民情感的主要原因。中国信奉以史为鉴，强调历史意味着责任；而日本重视现在，缺乏对过去行为的反思。在媒体上突出表现为对战争性质、日本政要官员对战争是否真正反省等问题针尖对麦芒的争锋。

对于中国媒体而言，日本侵略者的屠杀与残害、战争中彰显的人性之恶、战争后难以弥补的伤痛，使得60年前的历史在中国民众潜意识中共有的历史认同不断被强化、放大，加之，我国媒体对日本部分政要官员参拜靖国神社、否认南京大屠杀、二战毒气弹伤人、以《产经新闻》为代表的主流媒体否定东京审判等事件的集中报道，使这些难以推翻的印记，被牢牢涂抹在日本意象之上，几乎每一个新的事件都在继续强化而不是改变它⁽⁵⁾。尤其近几年来，日本政府篡改教科书、钓鱼岛灯塔事件、东海油气开发等一系列错综复杂的各类事件，经我国媒体高强度报道后，进一步催生了反日舆论由潜在的情绪形态外化为显在的言行形态，并占据了社会舆论的主流。2005年4月7日北京爆发了一定规模的反日游行，一些日本驻华机构或日资商店遭到一定程度的损坏。随后，反日情绪迅速深温，反日浪潮迅速波及上海、杭州、南京、广州等一些城市，造成的社会损失也逐步扩大，整个社会陷入了空前的不稳定状态。与此相对，在日本政治保守化倾向、价值观多元化、大国意识膨胀以及新民族主义思潮的不断影响下，日本传媒对中日关系有意或无意进行误读与误解。突出表现为，平时不大追踪中国的变化，其关注点主要集中在中国的人权、民主、台湾问题等少数议题上，一旦不利于中国的轰动性事件发生，则倾尽全力大肆炒作，刻意渲染。这使得在日本媒体上有关中国负面的新闻迅速增加，丑化了的中国人形象在日本民众大脑中得以塑型和扎根，并在“沉默的螺旋”中不断扩大既定认知范围，从而导致主张中日友好的势力受到打压。这一点突出表现在日本媒体对严肃政治事件的议题设置上，挖空心思、借题发挥，不遗余力地鼓噪狂热的民族主义情结。1998年11月江泽民主席访日重提历史问题，日本媒体和官方相互呼应并对江主席演讲的内容重新解读，使许多不明真相的日本民众逐渐形成了这样一种认识，即不管日本怎么做，中国人总是紧紧抓住日本人的小辫子不放手，目的就是要敲诈日本，让日本给予经济援助。从而在日本国民中造成了中国打“历史牌”、揪住历史问题不放的极坏印象。不少日本专家甚至在媒体公开提出“50年都过去了，历史问题应该有个‘时效论’，50年前日本做的坏事也应该一笔勾销。⁽⁶⁾”更有甚者，日本有的媒体在报眼醒目位置发出“到底要日本道歉到几时”的质问。在这样的空气和论调下，“历史牌”的说法在日本民众心中极易激起共鸣，战争阴影下双方媒体唇枪舌战式的宣传攻势使两国关系进入了更加冷淡的状态，一部分不明真相的中国人“反日情绪”和一部分不知实情的日本人“反华情绪”都空前高涨。中日双方新闻媒介在遵循各自国家利益至上原则的前提下，有意、无意营造出的消极舆论，一方面暗合并催化了社会公众的厌烦情绪，导致部分非理性公众发生过激行为，对社会秩序产生了一定的破坏；另一方面也缩减了中日两国关系改善和发展的操作空间，远离了国家的现实利益，在报道中掺入了更多本不应该有的情感因素，造成了国家领导层在公众外交和政治精英外交层面上的艰难博弈。

二、“破冰”契机下中日媒体双向交流机制的理性构建

价值取向的差异以及国家利益的驱使，导致中日两国新闻媒体在一些重大问题上发生矛盾与冲突自然难以避免，然而在中日关系出现“破冰”契机时，双方媒体应不计前嫌，本着尊重事实的共同责任，拒绝煽动民族仇恨、避免恶意炒作和大肆渲染，在尊重双方民族感情和价值取向的前提下，主动承担起增进双方交流互动、加深两国理解沟通，促进两国人民友谊发展，以及构建和谐舆论环境的重任。

1、搭建增信释疑的双语沟通桥梁

学者林晓光将日本受众定义为具有“忠实”、“顺从”共同特质的群体，这一点从读卖新闻社2001年实施的国民舆论调查（样本数3000）中也得到了进一步证实。在日本民众中，认为报纸值得信赖的高达87%，认为正确提供了生活必不可少咨询的达85.9%，认为报道的事实立场观点超然公正的达71.1%。而自1985年迄今，日本受众对报纸信赖度的肯定评价也一直高居不下，最高时曾攀升到9成以上（91.2%，1988年），最低时也未降到8成（82.8%，2000年）以下，而

对其他媒介也是正面评价高于负面评价(7)。日本媒体在民众心目中的崇高地位，加之，中日媒体间缺乏沟通与交流，为失实新闻或夸大其词、混淆视听的新闻报道提供了肆意滋生的温床。

由此可见，要改变现状，对我国媒体而言，就必须加强对信息的增信释疑功能，不仅在事发时要先声夺人，讲清事实，争取首映效应；同时还要善于借风扬帆，借口传声，增强舆论说服力。目前中日之间的新闻发布方式或者是中国媒体用汉语报道有关日本的新闻，或者是日本媒体用日语报道有关中国的新闻，单向的传播渠道一方面在问题的认识和报道的角度等方面，不一定能满足双方读者的要求，另一方面由于个人偏见、传媒设备、报道手段等因素难免会出现误传、漏传、延传的状况。2003年12月21日，日本《读卖新闻》社会版刊登了一篇题为《在北京的演唱会上，观众向日本乐队欢呼“下去”》的报道，其中写道“有关人士认为，这与9月末在广州珠海市发生的日本人‘集体嫖娼事件’后中国国内反日情绪高涨有关。”并引用“现场人士”的原话再现当时的混乱场景。然而不久，那位“现场人士”（一位对中国摇滚乐深有研究的日本青年）便给《读卖新闻》社发去的抗议信中声明，这篇报道蓄意歪曲了对他的采访内容。“摇滚生于‘反叛精神’，观众和乐队从开始的对立到后来的和谐，充分说明这次跨国的文化交流是成功的，我曾特意向采访我的记者表明，不要把部分中国观众的行为，与所谓的部分‘中国人的反日情绪’联系起来。观众向台上扔东西，并非只针对日本人，中国乐手唱得不好也受过同等对待。”然而由于缺少媒体间的双向交流机制，失实报道未能及时得以纠正，导致日本国内大面积的“反华、仇华情绪”暴涨。

新时期搭建媒体双方增信释疑沟通桥梁的大任提上日程，首当其冲就是要设立双语双向沟通机制。通过建立中日媒体间的双语双向沟通机制，一方面可以及时指出对方国家媒体对于本国事件报道的错误，以正视听，减少不必要争端的发生几率；另一方面有利于媒体间的合作与发展，增强双方传媒技术的交流和同步提升；再者，双向传播为两国民众直接参与媒体与受众的交错性互动也构建了良好的言论平台，从而有利于实现民众对话语权的回归与掌握，有利于进一步淡化媒体操纵受众思想、设置受众认知模式的现状，为受众摆脱大众传媒划定的“巢臼”，形成自我评判意识提供了实现的可能。

2、联结双方文化交流互动的情感纽带

中日关系的报道是中日各自国家文化身份的竞争，在理性与情感、历史与现实、价值与利益相互交错重叠面前，中日传媒都只能依赖各自的文化和民族观点，支持各自社会中稳定与持久的核心价值观念，制造代表国家利益的文化象征符号。因此，中日各自的文化传统和经验便构成了传媒认同、再现他者的背景，这也注定了关于中日关系的报道是局限的、概略的和自我服务的。现实生活中，双方媒体以自己的文化视角去解读或揣测我国国家和社会的行为和观点，从而导致误算和误读的事件屡见不鲜，可以说，导致中日关系出现鸿沟，双方媒体对此都负有不可推卸的责任，应深刻反省，摆正姿态，相互谦虚地审视自身的缺点，不断增强文化交流和相互认知，以更开阔的视野广泛扫描关乎中日关系的历史背景、民族心理、社会文化潜因和当代社会变迁，从而推动理性的国家战略的形成。

对我国的舆论传播而言，增强双方交流互动就不得不提及中华传统文化旺盛的生命力和强大的吸引力，在传播中，应努力让优秀的中华文化走出国门，成为日本了解中国的窗口和标识，更多地向日本介绍当代的中国人在想什么、做什么，向日本介绍一个文化的中国和一个开放的中国，一个真实的中国和一个友好的中国。2006年1至2月，在日本东京国立博物馆与中国上海博物馆合作举办包括约50件国宝级珍品在内的特别书法展——“书法之宝——日本与中国”，立即吸引了人们的广泛注意，也引来了日本明仁天皇和皇后前往参观，《日本经济新闻》、《中文导报》等日本媒体和日本的中文报纸纷纷赞赏说，这次书法展意味着中日关系出现“温暖”。随后，“女子十二乐坊”、“遣唐使墓志展览”以及由张艺谋执导、高仓健主演的《千里走单骑》、陈凯歌执导，汇集中日韩三国著名影星拍摄的《无极》、张子怡主演、日美合拍的好莱坞影片《艺妓回忆录》等影片名扬四海，同时包括2005年日本NHK在中央电视台协助下拍摄和播放的新版《丝绸之路》等一系列做法，成功有效地推动了中日文化的交流，促进了两

国关系的进一步发展，打破了先前国际上流传已久的中日两国关系出现“政冷”、“政冻”的无奈局面，从而实现“以文促情”、“以文暖化政冷”的良好收效。2007年是中日邦交正常化35周年，双方媒体应以此为契机，充分发挥媒体的议程设置功能，积极报道好中日文化年、体育交流年，透过媒体反映双方政治、经济、安全、社会、文化等各领域、各层次的交流与合作，大力开展两国人民尤其是青少年交流，增进两国人民之间的友好感情。

3、组建高素质、强阵容的双边舆情研究机构

重谈此次日本首相安倍晋三对中国进行的正式访问。新首相产生之前，日本舆论界在一次民意普查中发现：绝大多数日本国民强烈要求并广泛呼吁，日本新内阁在外交方面的首要课题是改善与亚洲邻国的关系。共同社对日本经济界进行调查后，在首相访华前也发出评论，“他们（经济界人士）尤为担心日本与中国、韩国政治关系的不畅会影响日本同这两个重要国家的经济合作，要求新内阁尽快设法改变这种状况。(8)”代表鹰派势力的报纸《产经新闻》9月30日发表的舆情调查结果同样显示：“对安倍内阁最期待的政策”，14.6%的民众认为是改善与中韩两国的关系；认为不应该参拜靖国神社占52.2%，认为应该的只占29.5%(9)。由此可见，支持安倍访华，改善中日关系是日本国内的主流民意。同时日本也将强有力的舆情研究触手探向了国际社会。日本国内民众的呼声与世界范围内的舆论支持里应外合，促使安倍在当选自民党总裁和日本首相前后，明显调整了过去强硬的外交姿态，多次主动表示愿意改善亚洲外交，愿意加强与中国、韩国的信赖关系。日本首相第一次把中国作为上任后第一个出访国家，这与日本强有力的舆情研究机构对此做出的贡献密不可分。

我国媒体近年来也加大了媒体与受众之间的互动与沟通，并通过广泛的民意调查和及时反馈，相对冷静客观地报道中日关系，并对民众中的部分不和谐声音及时有效地进行引导，譬如，面对日本与韩国的独岛争端、日本扭曲侵略历史的右翼教科书出笼、日本图谋加入联合国常任理事国等一系列事件所引发的大范围内的反日潮流，我国媒体及时加以引导，扭转负向舆论的继续，改之朝正向发展，进而间接缓解了社会的紧张状态。由此可见，广泛的舆情研究不仅能使民众借媒体之口，向上传声，促使政府顺民心、应民意，积极调整方针政策，使两国关系顺应时代发展潮流；同时，大局意识、国家意识迫使政府加强对媒体有效的舆论调控，准确把握舆论方向，积极进行舆论引导，使中日双方矛盾化干戈为玉帛。在对本国舆情熟烂于胸的前提下，双方媒体更要加强对对方和国际社会舆情的了解与掌握，只有准确把握多方舆论动向，才能及时消除中日跨文化交流的各种障碍，营造良好的国内外舆论环境。

中日关系出现“破冰”良机，不仅拉开了中日两国政治、经济、文化、外交各方面和平友好、互利合作的序幕，同时也为双方媒体间的交流与协作提供了良好的发展平台。两国媒体应该从战略高度和长远角度来审视和把握两国关系，以善意与诚意，抓亮点，报主流，更多地发出积极信息，正确引导国民情绪，为中日关系的友好发展出谋划策，尽量减少两国人际传播中的摩擦，为两国关系的改变和发展营造积极有力的社会舆论环境。当然，现实的舆论发展还在继续，中日关系的发展也是艰难而曲折。双方新闻媒体惟有在“以史为鉴，面向未来”的精神指导下，建立强有力的双向交流机制，积极主动地履行好媒体职责，多一点理解，少一点攻击；多一点沟通意识，少一点强调自我；多一点报道中的主客观一致性，少一点有针对性、有目的地选择性报道，积极协调好两国政府和人民间的关系，努力实现良性互动，才能真正实现中日两国“和平共处、世代友好、互利合作、共同发展”的大目标。

[注释]：

(1)安倍访华体现日主流民意支持改善中日关系<http://news.qq.com/a/20061008/000981.htm>

(2) 英报称安倍是日战后民族主义色彩最浓首相
<http://world.newssc.org/system/2006/09/18/010132379.shtml>

(3)安倍访华体现日主流民意支持改善中日关系<http://news.qq.com/a/20061008/000981.htm>

(4) 夏榆：《鲜花遇刀锋：日本的秘密与耻辱》，《南方周末》2005年3月31日

(5)孙歌:《中日传媒中的战争记忆》,《读书》2000年第3期

(6)卓南生《中日关系与日本舆论导向》,《国际新闻界》2001年1月第26页

(7)读卖新闻社舆论调查部,日本的舆论[M].东京:弘文堂,2002年。

(8) 人民网<http://japan.people.com.cn/GB/35469/35478/4886148.html>

(9)人民日报:改善中日关系大势所趋<http://news.qq.com/a/20061006/000583.htm>

文章管理: [mycddc](#) (共计 4894 篇)

CDDC刊载文章仅为学习研究,转载CDDC原创文章请注明出处!

中日“破冰”良机中的媒体双向交流机制 会员评论[共 0 篇]

我要评论

会员名

密码:

提交

重写

[关于CDDC](#)◆[联系CDDC](#)◆[投稿信箱](#)◆[会员注册](#)◆[版权声明](#)◆[隐私条款](#)◆[网站律师](#)◆[CDDC服务](#)◆[技术支持](#)

对CDDC有任何建议、意见或投诉,请点[这里](#)在线提交!

◆MSC Status Organization◆中国新闻研究中心◆版权所有◆不得转载◆Copyright © 2001--2009 www.cddc.net
未经授权禁止转载、摘编、复制或建立镜像.如有违反,追究法律责任.